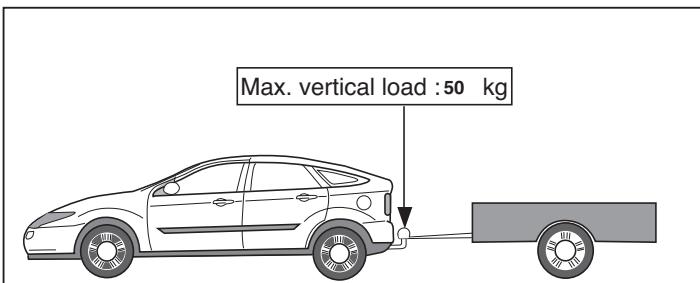
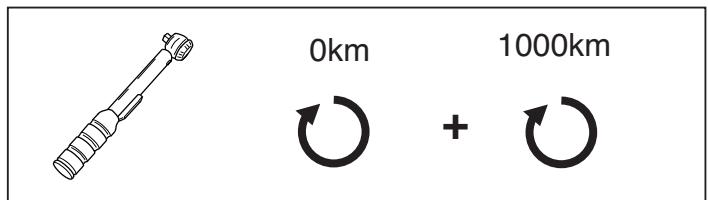
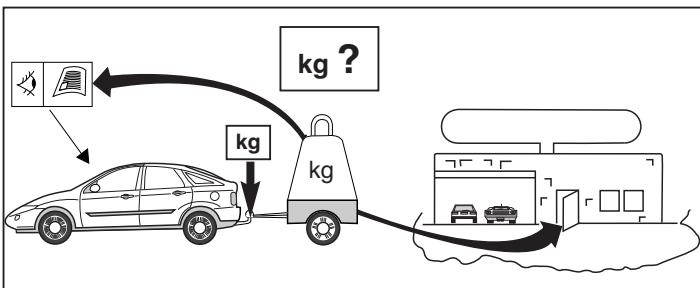


Fitting instructions

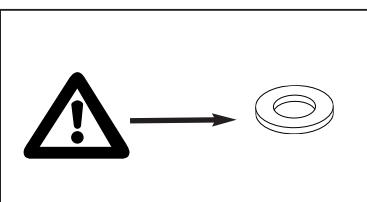
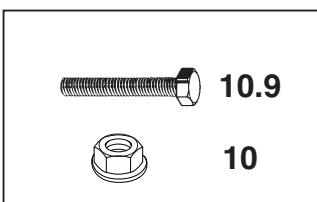
Make: Volkswagen

Polo Sedan; 03-2010 ->

Type: 5515



D-Value: 7,0 kN

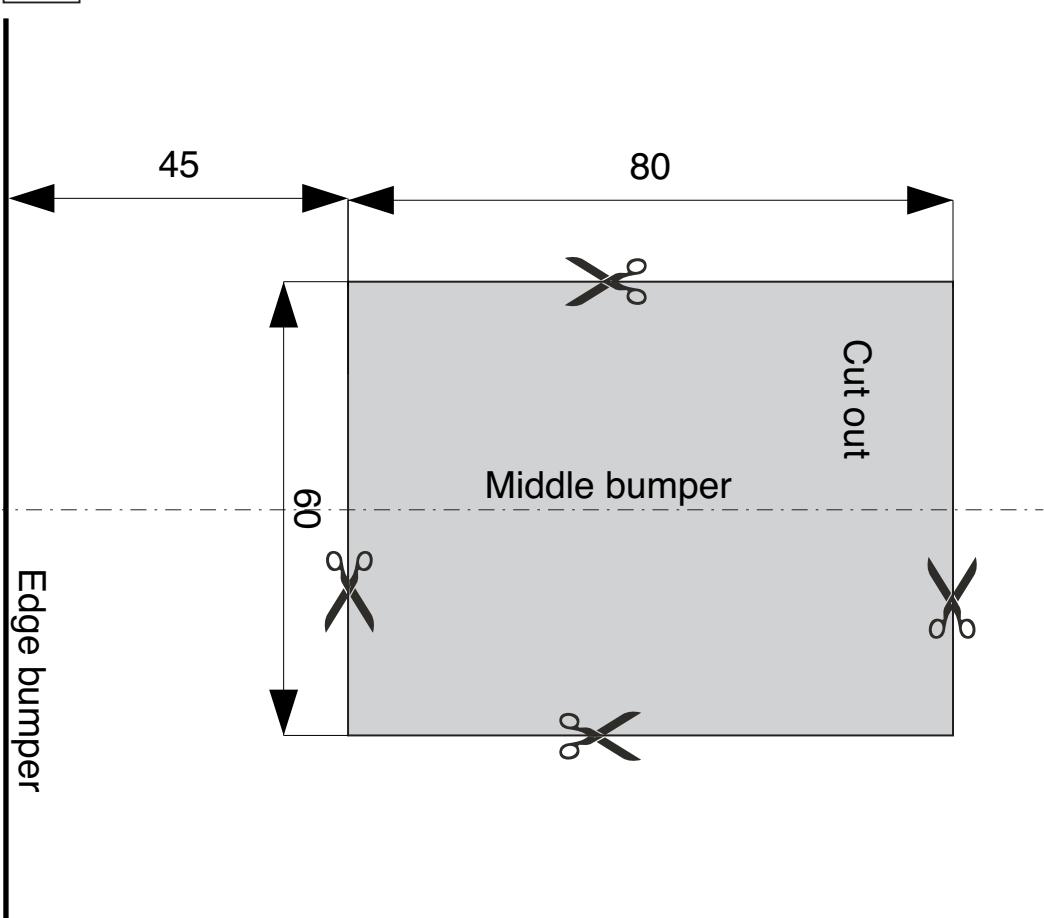


© 551570/06-02-2012/1

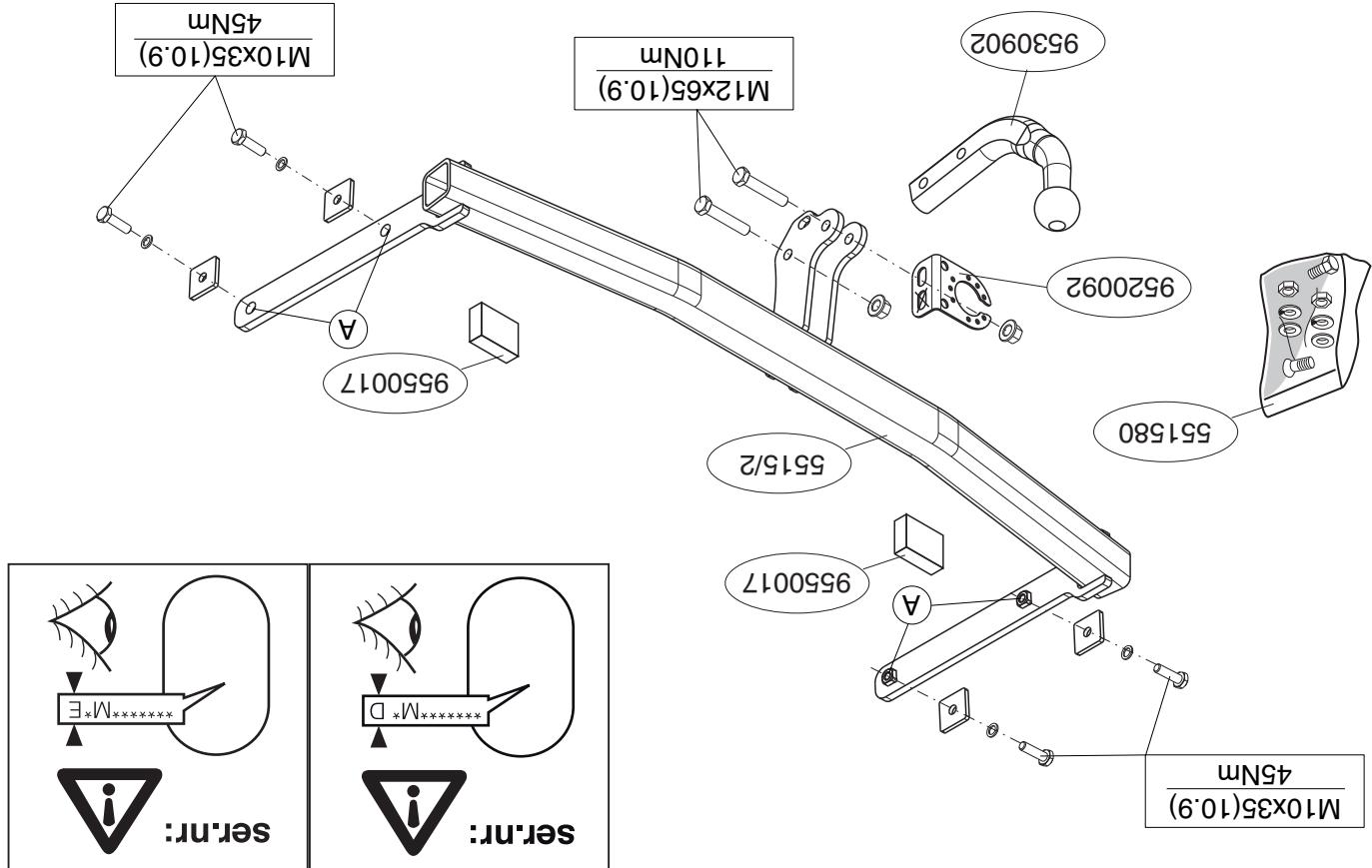
Template 5515

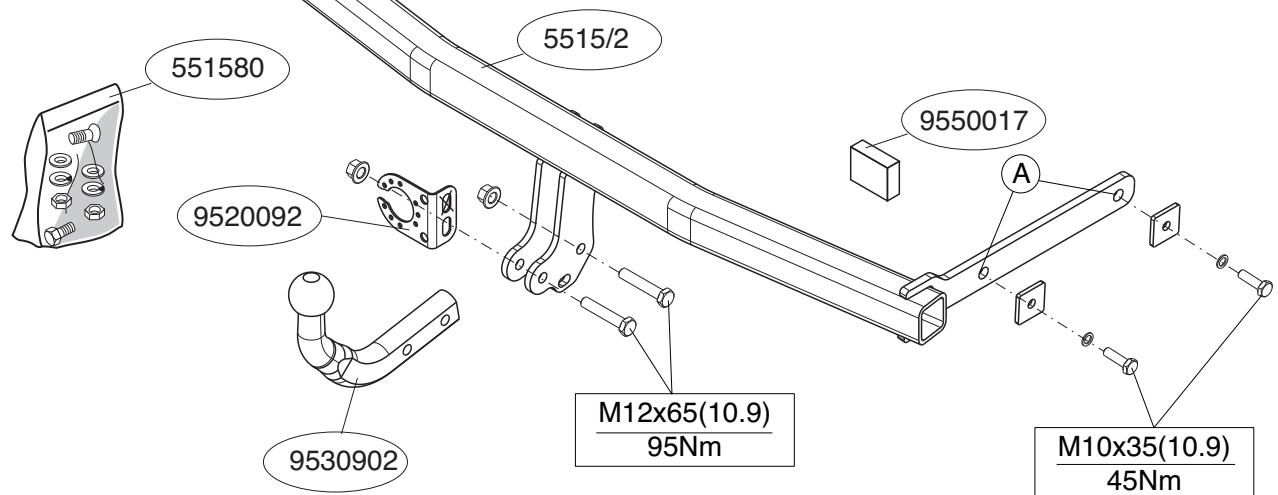
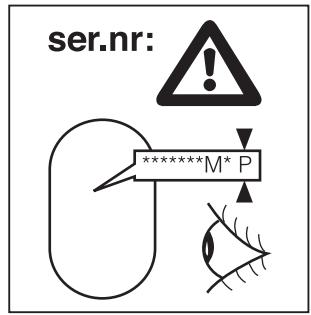
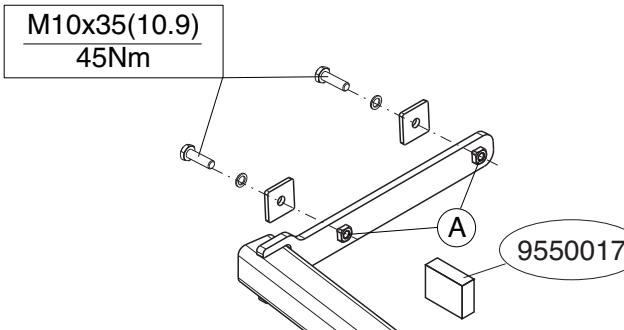
Place on outside bumper

Fig. 2

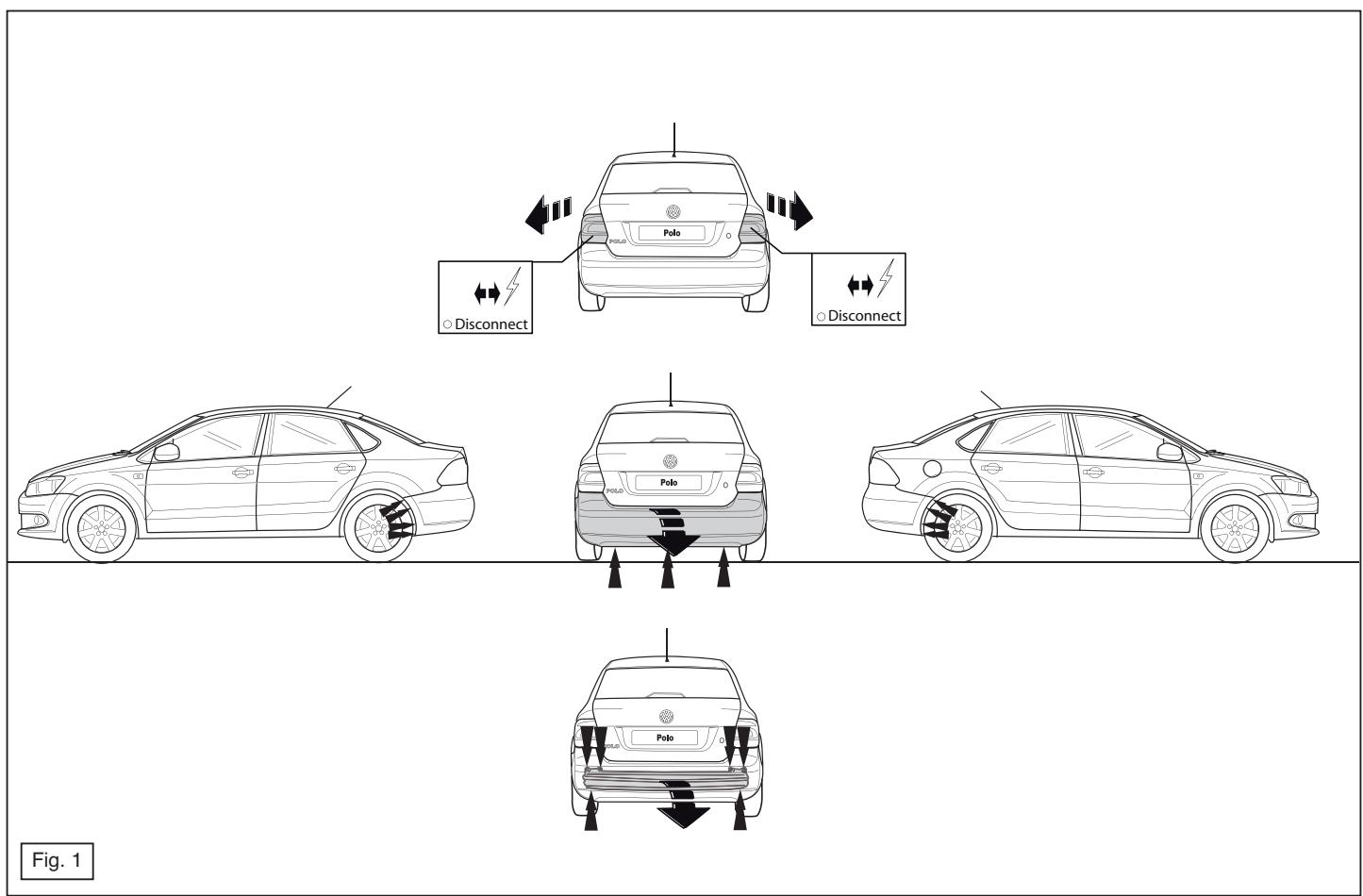


© 551570/06-02-2012/14





© 551570/06-02-2012/3



© 551570/06-02-2012/12

- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
3. Die Anhängervorrichtung beim Punkten A montieren.
4. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
5. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
6. Gemäß Abb. 2 das angegebene Teil herausschneiden.
7. Die Stoßstange montieren.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt-schweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure ..
2. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
3. Monter l'attache-remorque à l'emplacement les points A.
4. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
5. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
6. Scier la partie indiquée conformément à la figure 2.
7. Mettre en place le pare-chocs.
8. Monter la barre de la roulotte y compris la prise électrique.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

© 551570/06-02-2012/5

- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkénél.

* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a miányag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным бруском автомобиля; буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Вставить боксирный крюк в полость шасси.
3. Установить боксирный крюк в точке Н.
4. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
5. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
6. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 2.
7. Установить бампер.
8. Установить крюк с шаром, вместе со штепельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközöt és az acél ütközörudat. Az ütközörúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Helyezze a vontatórudat az alvázhoz.
3. A A pontban rögzítse a rúdhoz.
4. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékgig.
5. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
6. Fűrésszel vágja ki a jelzett részt a 2 ábrának megfelelően.
7. Helyezze fel az ütközöt.
8. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezrel együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékgig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkkel.

© 551570/06-02-2012/10

- er overflødig. Se fig. 1.
- Anbring antennegetrækket i chassiset.
- Monter antennegetrækket ved Punkt A.
- Spænd alle bølle og mortikker ifølge tegning.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

- * Kontakta teknikeren om fördonut eventuellt bär modifieras.
- * Om det finns ett bilumen - eller stötdämpande lagar vid kontakt för skall detta avlägsnas.
- * Kontaktar din återförsäljare för ditt fördons max. dragvikt och tillätna kula-tryck.
- * Vid borrhning skall man se till att elektrisk-, broms- og bransleled-
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsverksamhets-området.
- * Efter att dragnget är monterat, placera monteringsanvisningarna i lillasamma.
- * Tulle är inte ansvariga för skada om reskatten direkt eller indirekt av fel-aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Se skissen för monterings och monteringsmaterial.

9. Måmentdrag alla skrivar och muntar enligt figureren.

8. Montera kulisstangen inklusive kontaktplatan.

7. Montera storaangaren.

- * Pokud je potřeba provést na vozce úpravy, obratte se na svého profesora.
- * Pokud je mítsto montáže opěrky do astaflovy místní remeň nebo vrtounu defice.
- * Pokud je mítsto montáže opěrky do astaflovy místní remeň nebo vrtounu náteru snížující hulk, odstraněte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tázení se obrátte na svého profesorce.

Montażu pokrywy a metoda pripieczętniaj dle naszemu projektu.

9. Užahnete všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve vykresle.

5. Umištie dva PE penové bloky jake rozpeří na nosník podvozku.
6. Vyřizněte označenou část podle obrázku 2.
7. Připevněte nárazník.

4. Užithnete všechny matice a sroby kroužkou silou uvedenou ve

3. Přiložte taznu tyč k boku A.

1. Odstaňte narazítko o cceliovou nosník narazítku z vozidla. Nosník narážkujiž nebudete potřebovat. Viz schéma 1.

Pred instalací je nutno zkontrolovat typový řádek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci měte použit.

POKYNY K MONTÁŽI:

- * Posta, "mikil ollemaasa", pistehtisauksistaan mukavasti ja jo-nen uudella kantissa.
- * Namia seenniusosjätket on seenniusosjätket jilleen sallijettavat yhdessä ajo-ta.
- * Tuhle ei ole vastuussa violettumisessta, joka on suraan tai epäsuoraan aihenmuuttuaan käräistä seenniusosjätket samoin kuin sopimattomien työkalui-ken käytöstä, muidenkin kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmiien tai valintien käytöstä sekä kyseisten asennusnojien väärinkinnausta.

1. Demontera stötanngåren inklusive störfanden av stål från fördonet, sifo-
användas.
2. Placer drägkroken i chassit.
3. Fast drägkroken vid punkt A.
4. Monteratdrag alla skruvar och muttrar enligt figur en.
5. Placer de båda PE-skumblöckar som tänting i chassiблакарма.
6. Säga ut båda delarna enligt figur 2.

S MONTERRINGSANVISINGAR:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-trémpement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour corriger les déformations consécutives sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Veuillez corriger la partie du véhicule qui présente un défaut de fabrication.
- * Rester à l'écart des zones de contact avec le sol et consulter votre concessionnaire.
- * Rester à l'écart des zones de contact avec le sol et consulter votre concessionnaire.
- * Veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Rester à l'écart des zones de contact avec le sol et consulter votre concessionnaire.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thaule décliné toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, Y compris l'utilisation d'outils inappropriate et / utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résultant d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consultez pour voir le montage et les moyens de fixation.

- * "Ajonenvaara" koskevasta mahdollisesta trapeelisesta soveltuksesta soveltuksista on kysyttyä uudenvaara jälleenmyyjiltä.
- * Mihail Klimiņš otsusti palkata erityisjulkisuuden ehdoksi.
- * Auton velatmaa salittha enimmäiskuormitusta on tiedustellava jalleen-myyläiltä.
- * Auton velatmaa salittha enimmäiskuormitusta on tiedustellava jalleen-myyläiltä.
- * Portalessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sahko-, ja ruu-tottolienehtojen kanssa.

1. Irottaa sanoen uovasta puskuri seka terakkimien iskuunvaimennimpalkki, iskuunvaimennimpalkka ei enää katalyytti. Ks. Kuva 1.

2. Asetta veteikoukku alustaan.

3. Kuumilla veteikoukku kohdaan A.

4. Krista kalkki puitti ja muutteli pikkosken mukaisesti.

5. Asetta molemmat PE-vahatommuvuikappaleet tiivisteleksi alustapalkkei ihm.

6. Sahaa merkity osa itti kuvaan 2 mukaisesti.

7. Kuumilla puskutti.

8. Kuumilla kuulaveltolaitte (hitch) sekä pistoratsallevy.

9. Krista kalkki puitti ja muutteli pikkosken mukaisesti.

10. Kuumilla puikolla asennusohjeet, ks. työpaikalla

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilivestä, mikä asennusohjeen pitirros koskee kyseltä auttaa SF ASENNUSOHJEET: oraa nielastoswanie siédo très ci instrukcji. niewt as ciwych nazdżi! sposobu montażu niezgodnych z instrukcjami. niewt lub bezposrednio na skutek niewt as ciwego montażu, w tym użycia niezgodnych z instrukcjami. * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty powstające pośrednio z instalacji pojazdu. * Przed dokonaniem instalacji, sprawdzić nasze go wyrobów przed dokonaniem instalacji.

5. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
6. Sav den markerede del ud ifølge figur 2.
7. Monter kofangeren.
8. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandling skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejtolknings af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRinges VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
3. Coloque el enganche para remolque en el punto A.

4. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
5. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
6. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 2.
7. Montar el parachoques.
8. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

© 551570/06-02-2012/7

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Inserire il gancio traino nel telaio.
3. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti A.
4. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
5. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
6. Segare via la parte indicata in figura 2.
7. Montare il paraurti.
8. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów jdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
3. Zamontować hak holowniczy w punkcie A.
4. Dokręcić wszystkie śruby w nakrętki zgodnie z rysunkiem.
5. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczelivo w poprzecznicy ramy podwozia.
6. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 wskazny odcinek.
7. Zamontować zderzak.
8. Zamontować drag kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcone.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-

© 551570/06-02-2012/8